

PER

S-164  
15

# Le Sténographe Canadien

Q

## Canadian Shorthand Journal

**Le Sténographe Canadien,**

Publié tous les mois par Jos. C. La Rochelle.

Abonnement - - \$1.00 par année.

Toutes communications concernant l'administration et la rédaction du journal doivent être adressées comme suit :

**Le Sténographe Canadien,**  
MONTREAL, Canada.**Canadian Shorthand Journal**

Published monthly by Jos. C. La Rochelle.

Yearly subscription, \$1.00 in advance.

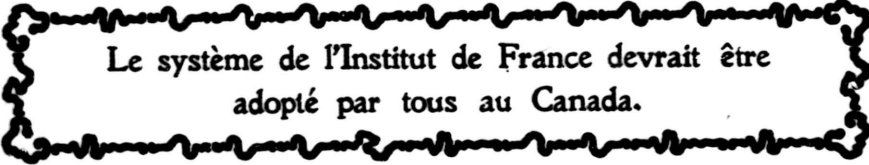
For all communications concerning Editorial or Business Department, address :

**Canadian Shorthand Journal,**  
MONTREAL, Can.

15e Année.

MONTREAL, 15 MARS 1903.

No. 1.



Le système de l'Institut de France devrait être  
adopté par tous au Canada.

De toutes les raisons qui ont retardé si longtemps le développement de la sténographie française, pendant que l'Angleterre, l'Allemagne et même l'Italie prenaient un avantage marqué, la principale avait toujours été le manque d'un système d'abréviations ; et, tandis que la méthode Duployé permettait d'obtenir péniblement des vitesses de 120 à 130 mots à la minute, il nous était donné de voir les étrangers en écrire 200 et même beaucoup plus.

Nous avons bien des sténographes français en état de donner, eux aussi, ces vitesses, mais ils étaient fort rares et ils n'y arrivaient que grâce à des abréviations absolument personnelles ; il en résultait que leur écriture n'était pas lisible que d'eux mêmes, tandis que les Anglais (systèmes Isaac Pitman, Benn Pitman, Graham, Munson, Dement, Gregg, etc.) depuis longtemps se traduisent tous avec la plus grande facilité.

Encore aujourd'hui, au Canada, nous ne rencontrons pas un seul sténographe français en état de relire les notes d'un confrère et tous les hommes

de profession qui ont besoin chaque jour de recourir à la sténographie savent combien regrettable est cet état de choses qui, dans bien des cas, rend complètement nuls les avantages qu'on devrait retirer de la sténographie.

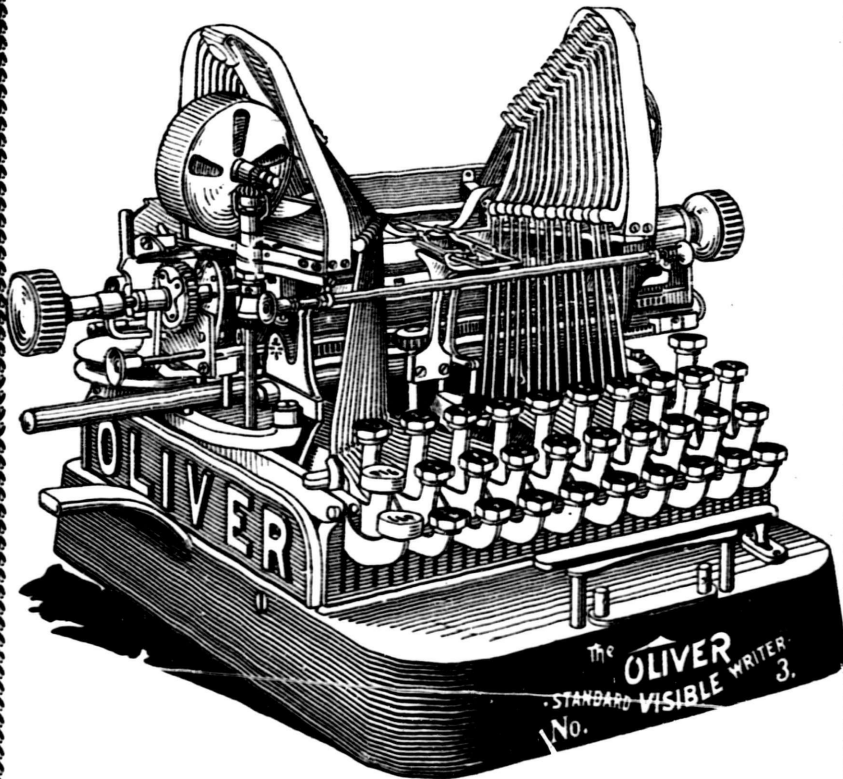
Cette nécessité de donner aux sténographes un système qui leur permette de se relire entre eux est de la plus haute importance, et l'art abrégatif ne pourra donner tout ce qu'on est en droit d'en attendre que lorsqu'on sera parvenu à UNIFIER le système.

Le moment est arrivé pour nous de nous inquiéter de cette question capitale.

La Commission Scolaire Catholique de Montréal s'occupe très activement de rendre l'étude de la sténographie obligatoire dans les écoles sous son contrôle, et au mois de septembre prochain nous pourrions voir nos jeunes écoliers se mettre bravement à l'étude de cet art aujourd'hui indispensable.

Nous applaudissons à la décision de la Commission et nous sommes heureux de voir que bien qu'en disent certains esprits chagrins, l'instruction

# THE OLIVER TYPWRITER



Réalisez vous le fait que votre capacité de travail se trouvera fortement augmentée, la qualité de votre travail améliorée, que votre travail sera rendu plus acceptable au destinataire, la durée de votre ouvrage sera indisutable, votre ouvrage se trouvera facilité par l'emploi de la MACHINE A ECRIRE OLIVER, avec les rubans et carbones permanents Oliver.

Do you realize that your capacity for work will be largely increased, the quality of your work will be made more acceptable to the receiver, the permanency of your work will be placed beyond doubt, your work will be made more easy by your using the OLIVER TYPEWRITER with Oliver permanent writing ribbons and carbons?

## LINOTYPE COMPANY,

156, St. Antoine Street,

Montreal.

**Librairie Beauchemin (A responsabilité limitée) Agents Spéciaux**

dans notre province n'est pas aussi en arrière qu'ils le voudraient faire croire pour les besoins de leur cause.

Nous ignorons quel sera le système adopté par la Commission, mais nous sommes convaincus que les hommes éminents et éclairés qui la composent prendront toutes leurs précautions avant de faire un choix définitif et sauront bien reconnaître la meilleure méthode à mettre entre les mains de la jeunesse.

Mais, quelle est cette méthode ?

C'est le système Duployé (méthode de l'Institut sténographique de France), nous hâtons-nous de répondre, et voilà les raisons que nous apportons à l'appui de notre affirmation :

1. Il est plus facile à apprendre que l'ancienne méthode Duployé, parce que les règles posées par lui sont plus précises et, de plus, il est beaucoup plus facile à relire.

2. Il est plus rapide que l'ancienne méthode, parce que les règles de placement des voyelles indiquées par lui, permettent de supprimer dans tous les cas, l'emploi des accents sans nuire à la lisibilité.

3. Il permet d'arriver en très peu de temps à une vitesse de 80 à 100 mots à la minute (vitesse nécessaire et suffisante pour prendre des notes et tenir un emploi dans un bureau).

4. Il est la base de la Métagraphie, cette sténographie supérieure formée de règles fixes et précises qui ne demandent aucun effort de mémoire et qui permet d'obtenir des vitesses jusqu'à ces derniers temps absolument inconnues.

Voilà pourquoi nous disions tout à l'heure que c'était le meilleur système, et nous faisons des vœux pour qu'il soit adopté.

C'est le meilleur système parce qu'il est à la fois pratique pour les écoliers, pour les hommes d'affaires, pour les professionnels, et il a sur tous les autres systèmes français l'avantage indiscutable d'avoir un caractère officiel puisqu'il est employé par tous les sténographes des assemblées délibérantes des pays de langue française.

C'est avec plaisir, que nous avons vu la Commission scolaire de Montréal, donner à la sténographie la place qui lui revient dans nos écoles et si elle arrête son choix sur le système de l'Institut sténographique de France, elle pourra réclamer dans quelques années, l'honneur d'avoir doté la province de sténographes tous en état de se relire entre eux, et d'avoir rendu par là, à l'art abrégatif, un signalé service.

M. LE ROY.

## La Machine à Sténographier.

Jusqu'à présent, les tentatives faites en vue de réaliser une machine sténographe n'avaient pas abouti à un résultat pratique et pleinement satisfaisant. Mais voici qu'une nouvelle sténodactyle vient d'être construite, qui répond à tous les desiderata. C'est une machine à écrire basée sur l'emploi d'un alphabet purement phonétique et imprimant syllabe par syllabe sans tenir aucun compte de l'orthographe. Avec ses doigts, l'opérateur produit plus de trente combinaisons. Dans le dacty-

lographe ordinaire, la vitesse courante atteint soixante à soixantedix mots à la minute ; avec la machine nouvelle, un sténographe ordinaire peut facilement recueillir deux cents mots dans le même laps de temps. A la rapidité se trouve joint l'inappréciable avantage de toujours avoir une copie parfaitement lisible, ce que sauront apprécier tous ceux qui ont eu à s'occuper des méthodes d'écriture rapide.

— *Le Nouvelliste de Rouen.*

**N. LEVEILLE, - Marchand - Tailleur,**  
**No 1586, rue Notre-Dame,**

(En face du Palais de Justice.)

Les commandes de vêtements sont remplies très rapidement et à la satisfaction des clients,—tant sous le rapport de la coupe que sous celui des prix.

Les lecteurs du *Sténographe Canadien*, sont cordialement invités à venir examiner le choix varié de DRAPERIES NOUVELLES EN STOCK.

Le plus bel assortiment  
 de Tweeds Français,  
 Anglais et Ecosais.

**N. LEVEILLE, MERCHANT TAILOR,**  
**1586 Notre Dame Street,**

(Opposite the Court House.)

Orders promptly attended to and all work guaranteed to give perfect satisfaction in price and finish.

The readers of the *Canadian Shorthand Journal* are cordially invited to call and examine our choice variety of NEW CLOTHS IN STOCK.

The finest assortment  
 of French, English and  
 Scotch Tweeds.

**AMEUBLEMENTS COMPLETS**

POUR

**Bureaux, Collèges,  
 Couvents, etc.**



**Meubles de ménage en grande variété.**

**RENAUD, KING & PATTERSON**

**No 652, rue Craig, MONTREAL.**

# LEÇONS DE STENOGRAPHIE

(Suite)

## PLACEMENT DES VOYELLES.

**UNIES** } A l'extérieur des angles formés par les consonnes (Ex. 3) ou à l'intérieur de la consonne dont ils dépendent. Ex. 4.  
 Le signe de **W** se tourne de préférence vers la consonne suivante. Ex. 5.

**MOBILES** sans angle avec le signe d'accent

**TRACÉ** des voyelles

**CERCLES** } **INITIALES** I E U W : à l'intérieur de la consonne. Ex. 6.  
**MANABILES** : à l'intérieur des droites avançantes T D L R : à l'extérieur des autres consonnes. Ex. 7.  
**FRACCTIONS** } 1 Se tourne vers le coin supérieur droit du papier, comme l'W sténographique. Ex. 8.  
 de } 2 N'loigne de cette direction, comme le O sténographique. Ex. 9.  
**CERCLE** U AN IN Se rapprochent de cette direction sauf après M et N. Ex. 8.  
 de } Médiales, s'en rapprochent sauf après M M T D  
 de } Finales, s'en éloignent sauf après E O L R J B. Ex. 9.

**ISOLÉES.** Fixées, sans accent (position alphabétique). Ex. : Il y en a un de pris ✓ c r o d i - k Royer  
**SUCCESSIVES.** Sans le plus naturel au mouvement de la main. Ex. : Dieu → Joyeux → Fleur → Lierre → Royer

Bande	Tulle	Touche	Embosses	Tulle	Estours	Epi	Spas
Bière	Lette	Vel	Ango	Ouille	Indique	BIM	Amable
Guido	Lère	Becme	Achal	Paire	Ealaco	Dady	Dempier
Cere	Limo	Somme	Anast	Asser	Ombrape	Daphia	Début
Mille	PL	Jesse	Melle	Meir	Ambers	Balta	PLieux
Pigne	Lano	Mare	Chape	Maire	Isragi	Pluqati	Pecpen
Milou	Leulour	Casse	Chasse	Queque	Impose	Charre	Bevru
Casse	Querre	Chaque	Sage	Cher	Isjere	Fapretat	Emprest
Méso	Etaso	Rage	Norma	Mais	Emble	Sappe	Chacoux
Page	Rapport	Roque	Masse	Parsons	Inecto	ASTI	Aquet

## EXERCICES STÉNOGRAPHIQUES

### Voyelles cercles

A O OÙ OI



aube happe ove ouf bas peau goût quoi vous foi abat

bob paque gave coupe coiffe vague fauve fagot Papa va au caveau

### Droites avançantes : D E T E R E L E



hâte ode arc halle dos tas rouc loi bottie patte gaule

cour voile tour dote route lard gare badaud paroi cadeau

lourde carte bloc Le gros dada va au trot Le dogue a de forts crocs

### Consonnes courbes : M E N E G N E J E C H E S E Z E






ame homme aune âge hache ose oise ma noix joue choix



































nous sous nord jour sac sort bcume cône touche rose sauce





agneau orage zoulou jaloux trace cloche Jeanne porte sa robe de gaze

































**Voyelles** 1/3 petit cercle : É =  Ê =  I =  ILL = 



et est y ève ile aime aise ici bis gui vie fait dit taie  
               
 riz lait épi épais étole éte effilé bille taille rouille mine chaise  
             
 Élysée état idole image échasse treille Amédée est resté chez lui  
          























**Voyelles** 1/3 de grand cercle : U =  EU = 

eut (il) eux huppe cruf butte heure hugues une peu vu vu du  
            
 rue mue nue juste refus heureux crue dru plus meute bleu neveu  
             
 jujube vertu volume neutre La vertu donne la paix du cœur  
          

**Voyelles nasales** 1/3 de petit cercle : AN =  IN =  ON =  UN = 

an on un honte ange Inde pain vent dont sein lent mon  
             
 chant son bande dinde envers hareng encre feinte manche melon  
           
 lundi saison crainte blonde enragé dangereux Léon apprend sa leçon  
         

X =  ou  Les voyelles successives et les diphtongues se tracent dans le sens le plus naturel.

avec exact Navier fixer taxer lui pitre aérer royal bien foin  
            
 tuyau témoin joyeux réduit pension Notre pays compte plus d'une héroïne  
          





# *Le Sténographe Canadien* @ *Canadian Shorthand Journal*

---

**Canadian Shorthand Journal,**

Published monthly by Jos. C. La Rochelle.

Yearly subscription \$1.00 in advance.

For all communications concerning Editorial or Business Department, address:

*Canadian Shorthand Journal,*

MONTREAL, CAN.

---

**Le Sténographe Canadien,**

Publié tous les mois par Jos.-C. La Rochelle.

Abonnement - - \$1.00 par année.

Toutes communications concernant l'administration et la rédaction du journal doivent être adressées comme suit :

*Le Sténographe Canadien,*

MONTREAL, Canada.

---

Vol. XV.

MONTREAL, MARCH 15th., 1903.

No. 1.

---

## THE LONG GAIN OF SHORTHAND

The gaining of enough shorthand to quadruple the speed and ease of any writer is a matter of ready accomplishment. A dot on the line for "a" and a dot above it for "the"—you can calculate how many strokes you have already saved yourself in a day's writing. A short oblique stroke above the line for "of" and on the line for "to"—and you have another immense economy. Step by step, as you learn shorthand, you can put it to use in your writing, to your immediate and vast relief. The principles are so simple that ordinary child could learn them; so scientific as to delight the mature mind. The forms of the words are beautiful enough to please the artist; practical enough to please the man of business. No teacher is needed, and the odd minutes will suffice for its mastery for private use. If you need it you can have it, and ought to have it.

Of course, you are confused by the rival claims of the different systems. Shorthand, like temperance, would long ago have won the world, could its advocates have united on a method. But never mind—there are many systems, any one of which will do your work. A friend of mine has adopted one of the most illogical, clumsy, absurd styles of writing imaginable—to be shorthand at all—and produces

results so accurate and swift that all objectors are instantly silenced. It is, however, of the utmost utility to be able to hand over your notes to your typewriter for her to transcribe; and so I advise you to adopt one of the three admirable systems in widest use—Graham's, Pitman's or Munson's. I swing my own particular hat for the first named.

If you will get a full series of books—hand-book, reader, and dictionary; if you will persistently introduce the forms, as you learn them, into your ordinary writing; if you will practice reading your shorthand as vigorously as writing it; and if you will constantly consult the shorthand dictionary to avoid learning forms that are not the best,—you will soon win a happy emancipation from the labyrinth of longhand.

Then you will be able to make complete memoranda while other folks would be scrawling the date. Then you can take down pleasing sentences from lectures and sermons, precisely in the words used by the speaker. Then you can make liberal extracts from useful and helpful books, and carry a small library of these quotations in your vest-pocket, if need be. Then, so far as you can persuade your correspondents to use shorthand, you can abridge your letter-writing three-

fourths. Then you will find you can write on the cars far more easily and legibly than with longhand, being able, as it were, to sandwich in whole words between the jolts. Moreover, your seatmate will not be able to see what you are writing, and you may be analyzing the financial situation, or inditing a sonnet to Fulvia's bangs, for all he can tell; and this is no slight boon to a bashful poet. Then, notes for essays can anywhere be jotted down, outlines of sermons, abstracts of arguments, passages of lectures. Then your private notes may be left around anywhere, in no danger from the curious. And then, as already said, you will have, wherever you go, that crowning luxury of the nineteenth century - a shorthand secretary.

The small space into which writing can be packed in shorthand is no slight advantage. It makes your manuscript easier, to store and to carry, and it lessens the paper bill. 's the writing is so regular and compact, it is easy to estimate its length. For the same reason it can be read far more rapidly, when you are once accustomed to it. You read words and even sentences as a whole, and the meaning dashes at you with all the force and brilliancy of picture-writing, yet with the accuracy of letters.

You become quicker, more alert of mind and hand. Shorthand leads to rapid composing. You need no longer hesitate over orthographic enigmas in the midst of an ode. Thought is no longer impeded by pothooks. There is a buoyant sense of mastery. You are brain free.

Revision and re writing, so necessary to most literary work, are made pleasures by shorthand, while under the serfdom of longhand they are dreaded and disastrously shunned. We seek to prolong the mechanical task rather than shun it.

For there is a strange fascination about shorthand. We write as easily as we speak - and that, by the way, soon teaches us to speak more accurately -

as to our long u's for instance. We learn to appreciate a thousand beauties of our English language. And the elegance of the shorthand forms themselves furnishes a strong allurements. The most wretched of penmen have become copperplate stenographers.

And when you add to all these advantages this final attraction for the rising young man, that stenography is a good business, that stenographers are always in demand, and are quite likely always to be in demand unless Wizard Edison shows us how to do it by electricity, - then the measure of shorthand's utility and attraction would indeed appear to be full and running over.

AMOS R. WELLS.

#### STENOGRAPHERS OF LATIN

The *New York Mercury* quotes the following anecdote from *Le Journal des Débats*. Probably it is in the main authentic; but as to the English pronunciation of Latin, either the types have gotten diabolically mixed, or his holiness was not infallible on that point:

"Stenography played an important part at the Ecumenical Council of 1870. Pius IX, needing skillful stenographers, who should be discreet, asked a priest of Turin to select them among twenty-four seminarists of all nations. They were made to swear solemnly that they would not reveal a phrase of the deliberations. A few days before the opening of the council, the pope summoned the twenty-four stenographers, in order to be perfectly sure that they understood the Latin pronunciation of various countries. He asked:

"How would you stenograph the following phrase, pronounced by an English ecclesiastic: 'Erma, varrumque keno?'"

"The unanimous reply was: 'Arma virumque cano.'" Several of these stenographers have attained high position in the church."

# THE METRIC SYSTEM OF WEIGHTS AND MEASURES

Legalized for use in Canada in 1886.

A book published by Prof. R. Goltman, Principal of Goltman's Metropolitan Business College, and Mr. M. LeRoy, Prof. of Mathematics for the use of Students attending Schools and Colleges, has just been prepared. It contains over 40 pages and is made expressly to fit the pocket, for reference at any time. The price is only 15c. per copy and should be in the hands of every Student, Office Clerk, Stenographer and Bookkeeper, being the standard system, of weights and measures. Sent to any address from Goltman's Metropolitan Business College, 2265 St. Catherine Street, Montreal, postage prepaid on receipt of 17c.

N. B.—Please mention "Le Stenographe Canadien" when sending for a copy.

The following well known publications have been published by the Principal of the above College:

"Goltman's Manual of Practical Bookkeeping" English edition \$1.00.

"Goltman's Manual of Practical Bookkeeping" French edition \$1.00.

"Goltman's Manual of Practical Typewriting and Letter-Writing" in English, containing two hundred pages of fac-simile typewritten business letters, size 11 x 8½ cloth. Contains also many pages of testimony. Best book for increasing speed in shorthand and typewriting. Most valuable book to stenographers and typewriters. Price \$2.00.

## Goltman's Metropolitan Business College,

2265 ST-CATHERINE ST.,

MONTREAL.

### ISAAC PITMAN'S SHORTHAND.

OFFICIALLY RECOMMENDED FOR THE HIGH SCHOOLS OF ONTARIO.

"I am directed by the Minister of Education to state that the ISAAC PITMAN system is the ONLY ONE RECOMMENDED for use in the High Schools of Ontario."—*John Millar, Deputy Minister.*

"The Isaac Pitman system of shorthand was introduced into the schools of British Columbia some two years ago, and it is still the only system now in use in this Province."—*Alexander Robinson, Supt. of Education Victoria, B.C., Canada.*

"Should our Board of Education decide to introduce shorthand into the High Schools of this Province, I am quite sure that the Isaac Pitman system will receive very favorable consideration. Its universal use and high esteem in which it is held by Business Colleges is a sufficient guarantee of the merits of the system."—*Chief Superintendent of Education, Fredericton, N.B., Canada.*

"As the Isaac Pitman system seems to have the fullest promise and potency of becoming universal, it is the system to be encouraged in the Public Schools of Nova Scotia."—*Dr. A. H. Mackay, Supt. of Education Halifax, N.S. Canada.*

NOW READY.

20th Century Edition "ISAAC PITMAN'S SHORTHAND INSTRUCTOR".

Adopted by New York High School of Commerce.

SIR ISAAC PITMAN & SONS, 31 UNION SQUARE, NEW YORK.

or The pp. Colclark Co., Limited, Toronto.

La Compagnie  
d'Assurance  
contre l'incendie



## CANADA FEU

est une Institution Nationale  
Prospre et Honorable dont  
tous les intérêts sont au  
Canada. C'EST LA COMPAGNIE  
où vous assurerez en toute sé-  
curité, vos Biens, vos Meubles,  
vos Maisons, à un taux moins  
élevé que les Compagnies qui  
font partie de la combine des  
Compagnies d'Assurance Feu.

Bureaux : 15 Cote St-Lambert

MONTREAL.

Tel. Bell, Main, 3143.

Tel. des March. 208.

La Compagnie demande de bons  
agents dans toutes les localités où  
elle n'est pas encore représentée.

TEL. BELL : MAIN. 296.

TEL. MARCH. : 284

## C. A. DUMAINE & Cie

(L. R. PAYFER, Gérant)

ENTREPRENEURS DE  
POMPES FUNEBRES

EMBAUMAGE, UNE SPECIALITE



CARROSES DOUBLES

1353, rue NOTRE-DAME

Coin St-André, Montréal.

# Deux Dollars

POUR UN NOM

Nous désirons avoir le  
nom de votre fournisseur  
(Papetier, bijoutier ou  
pharmacien) et, à titre de  
compensation, nous vous  
enverrons, en port payé, à  
votre choix dans ces gen-  
res populaires de

PLUMES - FONTAINES  
LAUGHLIN

sur réception du nom et de

**\$1.00**

seulement. Par malle en-  
registrée, 8 cts extra.

Elle est supérieure à d'au-  
tres marques à \$3.

Si vous trouvez que la  
plume n'est pas telle que  
représentée et supérieure  
sous tous les rapports à  
n'importe quelle plume  
que vous ayez jamais em-  
ployé, retournez-la et nous  
renverrons votre piastre.

Envoyée en approbation  
aux personnes respon-  
sables.

Cela ne vous coûtera rien  
de l'essayer pendant une  
semaine. Pochette de sû-  
reté pour contenir la plu-  
me, envoyée avec chaque  
plume GRATUITEMENT.

Ne manquez pas cette  
occasion de vous procurer  
une valeur de \$3.00 à un  
prix qui ne représente  
qu'une fraction de sa va-  
leur réelle. La plus haute  
qualité de Plume d'Or de  
14 carats et garantie. Tout  
le monde sait que parmi  
les Plumes-Fontaines la

## Laughlin

n'a pas de rivale et qu'elle  
est toujours vendue à la  
condition expresse que si  
elle ne donne pas entière  
satisfaction, votre argent  
vous sera remboursé.  
N'importe quel genre, ri-  
chement monté en or à  
offrir comme cadeau, \$1.00  
extra.

Disposez ce magazine et  
écrivez ma tenant.

N'oubliez pas la \$1. Adressez :

LAUGHLIN MFG. CO.


DETROIT.

743 Griswold Street

MICHIGAN





# WEBSTER'S




**THE NEW AND ENLARGED EDITION IS**  
**Standard Authority of the English-Speaking World**  
 All Good Things must win upon their merits. WEBSTER'S  
 INTERNATIONAL DICTIONARY has won a greater distinction  
 and is in more general use than any other work of its kind.  
 The New Edition has 2261 pages with 5,000 illustrations and is printed from new plates  
 throughout. 24,000 new words and phrases have recently been added under the editorship  
 of W. T. Harris, Ph.D., LL.D., United States Commissioner of Education.

**LET US SEND YOU FREE**  
 "A Test in Pronunciation" which affords a pleasant and instructive  
 evening's entertainment. Illustrated pamphlet also free.  
**G. & C. HARRIS CO., Springfield, Mass.**





## INTERNATIONAL DICTIONARY





## RUBANS POUR MACHINES A ECRIRE FAMEUSE MARQUE "U. S."

Donnent les copies les plus claires, les plus nettes, les mieux imprimées en  
 sont les plus durables qui se fabriquent. Faites en l'essai en prenant avan-  
 tage de notre **OFFRE SPECIALE**. Deux rubans pour le prix d'un  
 seul. Sur réception de 75 cents (prix régulier d'un ruban, nous en expé-  
 dions un second **GRATIS**. Une seule fois à la même adresse. Nous dési-  
 rons que tout le monde connaisse ces rubans. C'est là, la raison. Au s. pour  
 faire connaître nos **Papiers-Carbone** pour machines à écrire, nous enverrons  
 (à titre d'échantillon) 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> doz. de feuilles pour 75 cents, n'importe quelle  
 couleur, 8 x 13. **Agents de confiance demandés partout.**

U.S. Typewriter Ribbon Mfg. Co. (Dept. 8) 819 Walnut St., Philadelphia, Pa., U.S.A.



Assortiment complet de **GLOBES TERRESTRES**

EN VENTE A LA

**LIBRAIRIE BEAUCHEMIN** (à responsabilité limitée)

256 et 258, rue Saint-Paul, Montréal.



C'est un véritable plaisir de se raser avec les

## Nouveaux Rasoirs **SURVEYER**,

faits par les meilleurs fabricants de Sheffield et im-  
 portés spécialement pour **barbes dures**, les seuls qui  
 donnent entière satisfaction.

**PRIX DEPUIS \$1.25.**

**CUIRS à RASOIRS, SAVONNETTES, POTS à BARBES, etc., A BAS PRIX.**

BELL TEL. MAIN, 14. **L. J. A. SURVEYER**, 6 rue St-Laurent, Près TUE CRAIG

# DRAGEES RECONSTITUANTES DE LACHANCE.

A base d'Oxalate de Fer, de Quassine, Amorphe,  
d'Arseniate de Soude et de Sulfate de Strychnine.

Anti-Neurasthéniques. Anti-Anémiques. Anti-Chlorotiques. Anti-Débil-  
litrices. Anti-Déperditrices. Anti-Nerveuses. Stomachiques. Toniques.  
Fortifiantes contre l'Épuisement, l'Appauvrissement du Sang.

SE TROUVENT DANS LES BONNES PHARMACIES.

PRIX DU FLACON - - - 50 cts.

Pharmacie LACHANCE, 1594, rue SAINTE-CATHERINE  
MONTREAL.

## Lachance's RECONSTITUANT Dragees

Composed of OXALATE OF IRON, QUASSINE,  
ARSENATE OF SODA AND STRYCHNINE.

Anti-Neurasthenic. Anti-Anemic. Anti-Chlorotic. Anti-Deblittant.  
Anti-Nervous. Stomachic. Strengthening and enriching the Blood.

FOR SALE BY ALL DRUGGISTS.

PRICE - - - 50 Cents.

Pharmacie LACHANCE, 1594 ST CATHERINE ST  
MONTREAL.

**PLUS DE CORS AUX PIEDS !**



**ANTIKOR-  
LAURENCE**

Cure sûre et  
sans douleur  
des CORS

Inoffensive  
et garantie.

EN VENTE  
PARTOUT.

Franco par la  
poste sur récep-  
tion du prix.

**25c.**

A. J. LAURENCE, pharmacien, Montréal.

**"ANTIKOR-LAURENCE"**

# ROD. CARRIERE



OPTICIEN DIPLOME

( DU )

Collège d'Optique de  
Philadelphie.

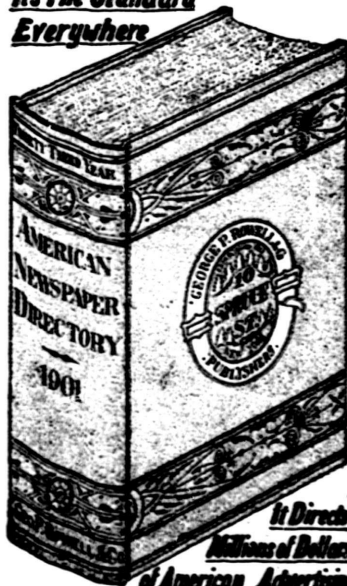
AJUSTEMENT PARFAIT.

Cabinet de Consultation Privée.

TEL. BELL EST, 2257.

1540, rue Ste-Catherine  
MONTREAL.

*It's The Standard  
Everywhere*



*It Directs  
Millions of Dollars  
of American Advertising*

It tells the circulation of all the newspapers.  
It tells the circulations correctly.  
It is revised and reissued four times a year.

Price Five Dollars.

Delivered Carriage Paid.

# ADIPSONE

UNE CURE CERTAINE

Pour les Victimes de l'Alcoolisme

Pour tous renseignements adressez-vous à

J. P. COUTLEE & CIE

1845, rue Ontario

MONTREAL

# R·I·P·A·N·S

My skin was sallow, I had a bad taste in my mouth in the morning and my breath was offensive at times and occasionally I had a bad headache. By the use of Ripans Tablets I am now in a condition to attend to my daily duties, my appetite is excellent and my digestion is much improved.

ALL DRUGGISTS.

The Five-Cent packet is enough for an ordinary occasion. The family bottle, 60 cents, contains a supply for a year.

50 YEARS'  
EXPERIENCE

# PATENTS

TRADE MARKS  
DESIGNS  
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents.

Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

## Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York  
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

OUR SPLENDID MANUFACTURE OF

# Typewriter Ribbons AND Carbon Papers

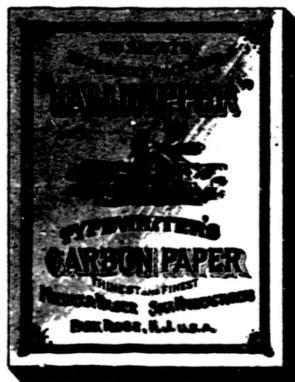


Represents a line of  
**COMMERCIAL  
NECESSITIES**

Unequaled  
in the World

Carbon Papers  
OF  
All Kinds  
FOR  
Every Purpose

Request our Catalog  
and Discounts  
For satisfaction handle  
this line



**MITTAG & VOLGER, SOLE MANUFACTURERS,**

Principal Office and Factories: **PARK RIDGE, N. J.**

NEW YORK CITY, 1016 Park Row Bldg. CHICAGO, ILL., 108 La Salle St. LONDON, 4 Queen St. PARIS, 17 Rue Vivienne

Sold by all Stationers in Montreal.

NOTRE SPLENDEIDE MANUFACTURE DE

## Rubans pour machines à écrire et de Papier Carbone

REPRESENTENT UNE LIGNE DE

**NECESSITÉS COMMERCIALES**

Qui sont sans rivales dans le monde.

Papier Carbone en tous genres et pour tous les usages.

Demandez notre catalogue et notre liste d'escompte.

Pour donner satisfaction prenez cette ligne.

**MITTAG & VOLGER, SEULS MANUFACTURIERS**

Bureau principal et manufacture, **PARK RIDGE, N. J.**

NEW YORK CITY, 1016 Park Row Bldg. CHICAGO, ILL., 108 La Salle St. LONDRES, 4 Queen St.  
PARIS, 17 rue Vivienne.

A vendre dans toute les librairies de Montréal